

۱. ترجم کلمات التي تحتها خط: (۱)

(الف) عندي حَمِي شديدة: تب
(ج) رَجَاءٌ، راجع الطيب: مراجعة كن
(ب) في العالم حضارات مختلفة: تمدن ها
(د) يجب أن يكون الكلام لِيناً: نرم

۲. اكتب المطلوب منك: (۱) (الف) الإثم (المُرادف): الذنب؛ (ب) يُقَرَّبُ (المُضاد): يُبَعِّدُ، يُبَعِّدُ؛ (ج) حَقَائِبُ (المفرد): حَقِيْبَةٌ؛ (د) مَخْرَجُ (الجمع): مَخَارِجُ

۳. عین الكلمة العریبة: (۰/۵) (الف) جُدوع، أثمار، أخصان، إطار (ب) تَكَلَّمَ، كَلَّمَ، عَوَّدَ، تَحَدَّثَ

۴. تَرجمِ الجمل التالية: (۵/۷۵)

(الف) على الإنسان أن لا يَتَدَخَّلَ في مَوْضوعٍ يُعَرِّضُ نَفْسَهُ لِلتَّهْمِ. [۱]

برانسان واجب است که درمسأله ای که خودش را در معرض تهمت ها قرار می دهد، وارد نکند.

(ب) كَانَ الْعَرَبُ يَنْطَفِقُونَ الْفَارَسِيَّةَ وَفَقَّ لِأَلْسِنَتِهِمْ فَلَانَجِدُ لُغَةً بَدُونَ كَلِمَاتٍ دَخِيلَةٍ. [۱/۲۵]

عرب ها فارسی را براساس (برطبق) زبان هایشان بر زبان می آوردند، پس زبانی را بدون کلمات وارد شده نمی یابیم.

(ج) أَشَارَتْ شَيْمِلُ فِي إِحْدَى مُقَابَلَاتِهَا بِأَنَّهَا تَقْرَأُ الْأَدْعِيَةَ بِالْعَرَبِيَّةِ وَلَا تُرَاجِعُ تَرْجَمَتَهَا. [۱/۵]

شیمیل دریکی از مصاحبه هایش اشاره کرد که او دعاها را به عربی می خواند و به ترجمه ی آن ها مراجعه نمی کند.

(د) لِيَلْعَبَ الْأَطْفَالُ عَلَى الشَّاطِئِ حَتَّى يَصِيرُوا نَشِيطِينَ. [۱] كودكان باید روی ساحل بازی کنند تا با نشاط (فعال) شوند.

(ه) أَرِيدُ الْأَدْوِيَةَ الْمَكْتُوبَةَ عَلَى الْوَصْفَةِ لِحَسَاسِيَّةِ الْجِلْدِ. [۱] داروهای نوشته شده روی نسخه برای حساسیت پوست را می خواهم.

۵. اِنْتخِبِ التَّرجمة الصَّحِيحة: (۰/۲۵) - لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ.

۱. به نیکی نمی رسید، مگر این که انفاق کنید از آن چه دوست داشتید. ۲. به خوبی نخواهید رسید تا از آن چه دوست دارید، انفاق کنید.

۶. اكْمِلِ الْفَرَاغَ فِي التَّرجمة: (۰/۷۵) وَجَدْتُ بِرنامَجَائِسَاعِدُنِي عَلَى تَعَلُّمِ الْعَرَبِيَّةِ بِرنامِه اِي رايافتم كه به من دريادگيري عربي كمك مي كرد.

۷. عَيْنِ الْعِبَارَةِ الْفَارَسِيَّةِ الْمُنَاسِبَةِ لِلْعِبَارَةِ الْعَرَبِيَّةِ: (۰/۵)

(الف) أَكَلْتُمْ تَمْرِي وَ عَصَيْتُمْ أَمْرِي! ۱. نمک خورد و نمکدان شکست. ۲. بشکند دستی که نمک ندارد.

(ب) عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل.

۱. دوستی با مردم دانا چو زرین کاسه ایست.. ۲. دشمن دانا که غم جان بُوَد بهتر از آن دوست که نادان بُوَد

۸. عین اسم الفاعل و اسم المفعول و اسم المبالغة و اسم المكان و اسم التفضيل: (۱/۲۵)

(الف) خَيْرُ الْكَلَامِ مَقَالٌ وَ دَلٌّ. (ب) إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ. (ج) إِشْتَرَيْتُ مُعْجَمًا مِنَ الْمُتَجَرِّ. اسم تفضيل اسم فاعل اسم مبالغة اسم مفعول اسم مكان

۹. املا الْفَرَاغَ: (۰/۷۵) (الف) الْفَيْمُ الْمُشْتَرَكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ: (الشَّهَادَةُ - النُّقَافَةُ)

(ب) أُرِيدُ أَجْلِسَ عَلَى الْكُرْسِيِّ. (إِنَّ - أَنْ - إِنْ)

(ج) فَاطِمَةُ إِلَى السُّوقِ أَمْسَ. (لَا تَذْهَبُ - لَنْ تَذْهَبَ - لَمْ تَذْهَبَ)

۱۰. عَيْنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (۱/۲۵)

(الف) الشَّعْبُ الْبَاكِسْتَانِيُّ يَتَكَلَّمُ بِالْأُرْدِيَّةِ. (ب) وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ.

مبتدا صفت جارومجرور مفعول مضاف إليه

۱۱. اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ: (۲) - الْمُفْرَدَاتُ الْفَارَسِيَّةُ دَخَلَتْ الْلُغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنْذُ الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ. فَقَدْ نَقَلْتُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ أَلْفَاظَ

فَارَسِيَّةَ كَثِيرَةً بِسَبَبِ التَّجَارَةِ وَدُخُولِ الْإِيرَانِيِّينَ فِي الْعِرَاقِ وَ الْيَمَنِ وَ اسْتَدَّ النَّقْلُ بَعْدَ انْضِمَامِ إِيرَانَ إِلَى الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

(الف) متى استندَّ النَّقْلُ؟ بَعْدَ انْضِمَامِ إِيرَانَ إِلَى الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

(ب) لماذا نُقِلَتْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ أَلْفَاظٌ؟ بِسَبَبِ التَّجَارَةِ وَدُخُولِ الْإِيرَانِيِّينَ فِي الْعِرَاقِ وَ الْيَمَنِ.

(ج) هل دَخَلَ الْإِيرَانِيُّونَ مَمْلَكَةَ الْبَحْرَيْنِ؟ لا، دَخَلُوا الْعِرَاقَ وَ الْيَمَنَ.

(د) مِنْ أَيِّ زَمَنِ دَخَلَتْ أَلْفَاظٌ فَارَسِيَّةٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ؟ مِنْذُ الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ.

